

Retour sur l'atelier international du 26 mai 2026

Le 26 juin 2026

Par **Emilie Bettega**

Chaque année, l'atelier international du CNLJ invite des professionnels du livre, impliqués dans des projets internationaux de littérature jeunesse, pour faire part de leurs découvertes. Cette année, nous avons eu le plaisir de recevoir Morgane Vasta, membre du jury du prix Hans Christian Andersen, et Agnès Debiage, cofondatrice du prix de l'édition jeunesse africaine. Mais l'atelier est aussi l'occasion d'annoncer le numéro de la rentrée de *La Revue des livres pour enfants* consacré à un pays étranger, en l'occurrence le Brésil, et de revenir sur l'année écoulée pour *Takam Tikou* en proposant les coups de cœur de la revue. En 2026, nous avons proposé aussi une sélection d'albums de jeunesse italiens, allemands et néerlandais à partir des acquisitions internationales du CNLJ.

Le prix Hans Christian Anderson par Morgane Vasta : une sélection pour déplacer notre regard



Cai Gao : ???? [Impossible de s'en passer]

Pékin (Chine) : Hunan Juvenile & Children's Publishing House, 2024

Le prix Hans Christian Andersen récompense chaque année deux auteurs : l'un dans la catégorie illustration et l'autre dans la catégorie écriture. Cette année, 37 illustrateurs et 47 écrivains ont déposé un dossier, soit un total de 79 dossiers émanant de

44 pays. De cet ensemble, le jury a retenu 21 pépites à traduire et 12 illustrateurs à suivre, et bien entendu 2 lauréats. Dans la catégorie écriture, c'est l'anglais Michael Rosen qui a remporté le prix : son humour et sa façon d'interagir avec le jeune public ont particulièrement retenu l'attention du jury. La Chinoise Cao Gai, dont l'œuvre si sensible et esthétique s'étend sur quatre décennies, a quant à elle, été récompensée dans la catégorie illustration.

Cependant, l'un des grands intérêts de la présentation de Morgane Vasta a aussi été de mettre en avant les autres candidats et de rappeler certaines ressources accessibles en ligne.

Retenons par exemple Walid Taher, « un artiste qui se joue des frontières » pour reprendre l'article de Nathalie Beau dans *La Revue de livres pour enfants* n° 312.

Le prix de l'édition jeunesse africaine par Agnès Debiage : quatre catégories pour faire circuler les histoires

Ce prix, dont la deuxième édition a eu lieu cette année, est une initiative née lors du Forum des éditeurs jeunesse d'Afrique (FEJA) en mars 2025 au Togo portée par eKitabu au Kenya et sa marque éditoriale Maua Books. Au total, 52 titres ont été déposés lors d'un appel à candidature par 25 éditeurs de 12 pays d'Afrique dans quatre catégories différentes intitulées : premières lecture et livres d'images (albums), histoires et romans jeunesse (premières lectures), romans ado et BD comics. Les 12 finalistes de 5 pays ont été annoncés à la Foire du livre pour enfants de Bologne.

Les 12 finalistes bientôt disponibles en France



Les sélections de livres de l'Afrique et du Monde arabe par Émilie Bettega et Hasmig Chahinian

Certains finalistes du prix de l'édition africaine de jeunesse ont fait justement l'objet cette année et dans les années antérieures de notices dans *Takam Tikou*. Pensons à *La fourmi qui ne voulait pas travailler* de Kidi Bebey paru en 2023 ou bien au bel album de Fatou Keïta *Les jolies rides de Mamie* et au très touchant roman de Fatou Diomandé *Sous le poids de la tradition*. Émilie Bettega est revenue entre autres titres sur ces deux derniers parus plus récemment chez Massaya Editions pour le premier et Calebasse pour le second mais aussi sur le très bel album de jeunesse intitulé *Le défi* de Mach-Houd Kouton paru chez Saaraba Éditions en 2025 et magnifiquement illustré par les sœurs Chevalme que vous pouvez découvrir précisément dans la bibliographie de juin.

Hasmig Chahinian a présenté de son côté une dizaine de livres, principalement de magnifiques albums illustrés, suggérant entre autres la force et la résilience du peuple palestinien, provenant des Émirats arabes unis, de Jordanie, d'Égypte et du Liban. Elle a également présenté l'ouvrage [Moi] ??? de Qais Hinti, illustré par Esraa Hadery, publié en Jordanie par Dar al-Salwa ; cet ouvrage a été lauréat du prix BolognaRagazzi 2026 de la Foire du livre pour enfants de Bologne dans la catégorie "Documentaire".

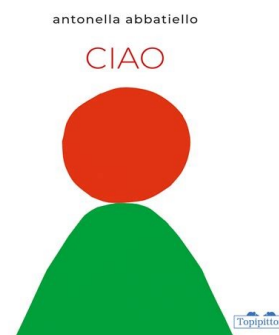


Extrait de [Moi] ??? de Qais Hinti, illustré par Esraa Hadery, publié par Dar al-Salwa.

Enfin, une sélection de références de premières lectures des quatre zones de *Takam Tikou* a été proposée en lien avec le dossier de cette année intitulé « [Chouette, je lis tout seul !](#) ».

Quelques acquisitions internationales du CNLJ

Pour pallier l'absence momentanée pour cette édition des zones Caraïbe et océan Indien, nous avons souhaité montrer quelques albums de jeunesse acquis cette année par notre collègue Corinne Bouquin. Une façon de rappeler que le CNLJ est aussi un centre de ressources sur la littérature de jeunesse dont les collections dépassent les limites de l'offre éditoriale française afin de proposer des collections en langues du monde.



La Revue des livres pour enfants « Aux couleurs du Brésil » par Véronique Heurtematte

Après « Cap sur le Brésil » en 2015, voilà un nouveau dossier brésilien pour la Revue coordonné par Dolores Prades de la revue brésilienne *Emilia*. La rédactrice en chef de la RLPE a donc tout à la fois dévoilé la couverture du numéro 348 attendu pour septembre mais aussi le sommaire de ce nouveau dossier où l'on découvrira, entre autres, les nouveaux talents de l'illustration brésilienne.

En fin de séance, quelques outils en ligne pour choisir des livres internationaux ont été présentés.



Pour aller plus loin

Télécharger [la bibliographie de l'Atelier international](#) (Mai 2026).

Étiquettes

Atelier international

Langues du monde